

CONVENȚIA DIN 5 IULIE 1890
PRIVIND ÎNFIINȚAREA UNEI
UNIUNI INTERNAȚIONALE
PENTRU PUBLICAREA TARIFELOR VAMALE

Subsemnații, deplin autorizați, sub rezerva aprobării, au stabilit următoarea Convenție.

Articolul 1 - Între țările enumerate mai jos ⁽¹⁾ și toate țările care, în perioada următoare vor adera la prezenta Convenție, se formează o Asociație sub numele de: *Uniunea internațională pentru publicarea tarifelor vamale*.

Art.2. - Scopul *Uniunii* este de a publica, cu costuri comune, și de a transmite, fără întârziere și cât mai exact posibil, tarifele vamale ale diferitelor state de pe glob precum și modificările pe care aceste tarife le-au suferit ulterior publicării lor.

Art. 3. - În acest scop, se înființează la Bruxelles un Birou internațional însărcinat cu publicarea acestor tarife, precum și a prevederilor legislative sau administrative care vor aduce modificări ale acestora.

Art. 4. - Această publicare se va face într-o culegere numită *Buletinul internațional al vămilor* (organ al Uniunii internaționale pentru publicarea tarifelor vamale).

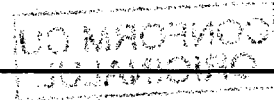
În acest scop se vor adopta limbajele comerciale cele mai folosite.

Art. 5. - Personalul Biroului internațional va fi numit prin grija Ministerului Afacerilor Externe al Belgiei, care va remite anticipat fondurile necesare și va urmări mersul corespunzător al instituției.

Art. 6. - În corespondența adresată de Biroul internațional Guvernelor statelor aderente se va folosi limba franceză.

Art. 7. - Guvernelor statelor aderente li se va remite, în fiecare an, un raport al lucrărilor și al gestiunii financiare a Biroului internațional.

Art. 8. - Bugetul anual al cheltuielilor Biroului internațional este fixat la suma maximă de 125.000 franci.



(1) A se vedea tabelele anexate.

În plus, în primul an, se va pune la dispoziția Ministerului Afacerilor Externe al Belgiei, pentru cheltuielile de instalare a Biroului, un capital de 50.000 franci.

Statele și coloniile care vor folosi ulterior capacitatea de aderare prevăzută la articolul 14 vor avea de plătit o cotă parte din această sumă de 50.000 franci, pe baza repartizării fixate prin articolul 9.

Statele și coloniile care s-ar retrage din *Uniune* la expirarea primului termen de șapte ani își vor pierde dreptul de coproprietate în fondul comun.

În caz de lichidare, fondul comun va fi împărțit între statele și coloniile *Uniunii* conform bazei de repartizare fixate prin articolul 9.

Art. 9. - Pentru a stabili în mod echitabil partea de contribuție a statelor contractante, acestea vor fi repartizate, în funcție de importanța comerțului lor, în șase clase în care fiecărui stat îi sunt repartizate un anumit număr de unități, și anume:

Prima clasă - Țările al căror comerț se ridică în mod constant la mai mult de 4 miliarde de franci: 55 unități.

Clasa a 2-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 2 - 4 miliarde de franci: 40 unități.

Clasa a 3-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 500 milioane - 2 miliarde de franci: 25 unități.

Clasa a 4-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 100 - 500 milioane de franci: 20 unități.

Clasa a 5-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 50 - 100 milioane de franci: 15 unități.

Clasa a 6-a - Țările al căror comerț este, în mod constant, mai scăzut de 50 milioane de franci: 5 unități.

Art. 10. - Pentru țările a căror limbă nu va fi folosită de Biroul internațional, cifrele de mai sus vor fi corespunzător diminuate cu două cincimi. Ele vor fi deci reduse:

Pentru prima clasă	la 33 unități
Pentru clasa a 2-a	la 24 unități
Pentru clasa a 3-a	la 15 unități
Pentru clasa a 4-a	la 12 unități
Pentru clasa a 5-a	la 9 unități
Pentru clasa a 6-a	la 3 unități

Art. 11. - Totalul cheluielilor anuale, împărțit la suma unităților atribuite diferitelor state contractante, în punerea în aplicare a prevederilor anterioare, va reprezenta unitatea de cheltuieli. Apoi aceasta se va înmulți cu numărul de unități atribuite fiecăruia dintre state pentru a se cunoaște valoarea contribuției lor la cheltuielile Biroului internațional.



Art. 12. - Pentru ca instituția să redacteze *Buletinul internațional al vămirilor* cât mai exact posibil, Părțile contractante îi vor trimite, direct și fără întârziere, două exemplare din:

- A. Legislația vamală și tariful vamal naționale, actualizate corespunzător;
- B. Toate prevederile legale prin care acestea se modifică;
- C. Circularele și instrucțiunile pe care Guvernele respective le vor adresa birourilor vamale proprii privind aplicarea tarifului sau încadrarea tarifară a mărfurilor, și care pot fi făcute publice;
- D. Tratatetele de comerț proprii, convențiile internaționale și legislațiile interne care au o legătură directă cu tarifele vamale în vigoare.

Art. 13. - Modul de publicare a *Buletinului Uniunii* și a tot ceea ce este referitor la bugetul Biroului internațional și la organizarea internă a serviciului va fi stabilit printr-un Regulament de aplicare având aceeași forță obligatorie ca și prezenta Convenție.

Art. 14. – Statele și coloniile care nu au luat de loc parte la prezenta Convenție vor fi primite să adere ulterior.

Aderarea va fi notificată în scris Guvernului belgian care o va face cunoscută tuturor celorlalte Guverne contractante. Aderarea va însemna aderarea cu drepturi depline la toate clauzele și acceptarea tuturor avantajelor stipulate în prezenta Convenție.

Art. 15. – Prezenta Convenție va fi pusă în aplicare la 1 aprilie 1891 și va rămâne în vigoare o perioadă de șapte ani.

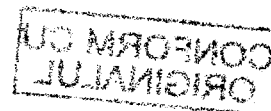
Dacă, cu douăsprezece luni înainte de expirarea primilor șapte ani, prezenta Convenție nu va fi denunțată, *Uniunea* va continua să existe pentru o nouă perioadă de șapte ani și așa mai departe, din șapte în șapte ani.

Denunțarea va fi adresată Guvernului Belgian. Ea nu va avea efect decât pentru țara care a formulat-o, Convenția păstrându-și caracterul executoriu pentru celelalte state ale *Uniunii*.

Guvernele vor putea introduce în prezenta Convenție, de comun acord și în orice moment, îmbunătățirile care pot fi considerate utile sau necesare.

Drept care, subsemnații au semnat prezenta Convenție și și-au aplicat ștampila proprie.

Semnată la Bruxelles, la 5 iulie una mie opt sute nouăzeci.



Regulament de aplicare a Convenției privind înființarea unui Birou internațional pentru publicarea tarifelor vamale (Articolul 13 din Convenție)

Articolul 1 - *Buletinul internațional al vămiror* va fi publicat în cinci limbi, și anume: germană, engleză, spaniolă, franceză și italiană.

Art. 2. - Fiecare stat care face parte din *Uniune* are dreptul să traducă și să publice, pe cheltuiala sa, total sau parțial, *Buletinul* în limba pe care o consideră utilă, cu condiția ca aceasta să nu fie una din limbile adoptate de Biroul internațional.

Fiecare din statele *Uniunii* va avea de asemenea dreptul de a reproduce simple extrase din tarife sau, în mod excepțional, părți din *Buletin*, fie într-un organ oficial local, fie în documentele sale parlamentare.

Pe de altă parte, se înțelege că fiecare stat poate, ca și în trecut, să publice în limba originală sau în traducere, toate tarifele vamale, cu condiția ca textul publicat să nu fie produs chiar de Biroul internațional.

Art. 3. - Biroul internațional se angajează să acorde o atenție deosebită traducerii legislației vamale și a publicațiilor oficiale explicative a acesteia, dar se înțelege că Guvernele interesate nu își asumă responsabilitatea în ceea ce privește corectitudinea acestor traduceri, iar în cazul contestărilor, textul original va prevala.

În acest sens, se va edita un avertisment, tipărit cu caractere aldine în subsolul primei pagini a fiecărei livrări.

Art. 4. - Formatul *Buletinului* va fi stabilit de Birou.

Art. 5. - Fiecare Guvern va informa în ce limbă, dintre cele adoptate de Biroul internațional, dorește să primească exemplarele din *Buletin* care vor reprezenta partea sa de intervenție din cheltuielile instituției.

Un Guvern va putea lua un anumit număr de exemplare într-o anumită limbă și restul în alte limbi.

Art. 6. - Biroul internațional nu poate să furnizeze abonamente decât Guvernelor din țările care fac parte din *Uniune*.

Art. 7. - Cuantumul contribuției proporționale a fiecărui stat îi este înapoiat prin abonamente la *Buletinul Uniunii*, calculate la prețul de 15 franci fiecare.

Art. 8. - Cheltuielile sunt calculate aproximativ după cum urmează:



- A. Cheltuieli cu funcționarii și angajații Biroului internațional, inclusiv un supliment de 15 %franci 75.000
 B. Cheltuieli pentru tipărire și remitere a *Buletinului Uniunii* franci..... 30.000
 C. Locație și întreținere a localului alocat Biroului internațional, încălzire, lumină, mobilier, cheltuieli pentru birouri, etc. franci 20.000

TOTAL franci 125.000

Art. 9. – Ministerul Afacerilor Externe din Belgia are sarcina de a lua măsurile necesare pentru organizarea și funcționarea Biroului internațional, încadrându-se în limitele stabilite prin Convenție și prin prezentul Regulament.

Art. 10. – Șeful Biroului internațional este autorizat, cu aprobarea Ministerului Afacerilor Externe din Belgia, să transfere pe exercițiul în curs sumele nefolosite din exercițiul anterior. Aceste sume vor constitui, dacă este cazul, un fond de rezervă destinat să acopere cheltuielile neprevăzute. Această rezervă nu va putea, în nici un caz, să depășească 25.000 franci. Surplusul va permite eventual scăderea prețului de abonament pentru *Buletin*, fără creșterea numărului de exemplare garantat de statele contractante; excedentul va putea servi pentru a acoperi eventualele cheltuieli datorate introducerii unei limbi noi de traducere în lista celor enumerate la primul articol.

Această ultimă măsură nu se va putea realiza decât cu aprobarea unanimă a tuturor statelor și coloniilor care fac parte din *Uniune*.

Semnat la Bruxelles, la 5 iulie una mie opt sute nouăzeci, pentru a fi anexat Convenției la această dată.

CONFORM CU
ORIGINALUL

Procesul verbal al semnării

Subsemnații, delegați reuniți astăzi pentru a proceda la semnarea Convenției și a Regulamentului privind înființarea unei Uniuni internaționale pentru publicarea tarifelor vamale, au schimbat următoarele declarații:

1^o În ceea ce privește clasificarea țărilor din Uniune din punct de vedere al părții lor de contribuție la cheltuielile Biroului internațional (art.9, 10 și 11 din Convenție):

Delegații declară că, pentru toată durata Convenției, țările aderante vor fi repartizate în următoarele clase și că vor interveni prin numărul de unități indicate mai jos.

În ceea ce privește sumele cotizațiilor care au fost înscrise în tabelul de repartizare a cheltuielilor, stabilit la 26 februarie 1890, acestea sunt prezentate informativ în cele ce urmează, contribuția fiecărui stat neputând să fie stabilită în mod precis decât atunci când toate aderările vor deveni definitive. Totodată, se înțelege că, în nici un caz, sumele nu vor putea să sufere majorări pe durata Convenției.

2^o În ceea ce privește plata cotizațiilor care revin Părților contractante:

Delegații declară că aceasta se va efectua la Bruxelles în cursul primului trimestru al fiecărui exercițiu și în monedele care au un curs legal în Belgia;

3^o În ceea ce privește punerea în aplicare a Convenției, fixată pentru 1 aprilie 1891:

Delegații declară că aceasta va fi precedată, dacă este posibil, de o notificare a aderării definitive din partea Guvernelor interesate; cu toate acestea, această formalitate nu este obligatorie, iar pe lista aderanților vor fi menținute statele semnatare ale prezentei Convenții care, la data de 1 aprilie 1891, nu și-au exprimat oficial intenția de a se retrage.

Drept care, delegații respectivi au semnat prezentul proces verbal.

Semnat la Bruxelles, la 5 iulie una mie opt sute nouăzeci.

ORIGINALUL
CONFORM CU
UN MAIORIUS

**UNIUNEA INTERNAȚIONALĂ
PENTRU PUBLICAREA TARIFELOR VAMALE**
Instituită prin Convenția din 5 iulie 1890

ȚĂRI ADERENTE	Cotizație anuală (în franci-aur) (1)	Numărul de exemplare din <i>Buletin</i> la care țările aderente au dreptul (1)
---------------	---	---

Prima clasă

Țările al căror comerț este mai mare de 4 miliarde de franci-aur.

Germania	6.833	456
Belgia	6.833	456
Canada	6.833	456
China	4.100	274
Danemarca	4.100	274
Statele Unite ale Americii	6.833	456
Franța	6.833	456
Marea Britanie	6.833	456
Italia	6.833	456
Țările de Jos	4.100	274
Suedia	4.100	274

Clasa a doua

Țările al căror comerț este între 2 - 4 miliarde de franci-aur

Argentina (Republica)	4.970	332
Confederația australiană	4.970	332
Spania	4.970	332
India	4.970	332
Norvegia	2.982	199
Polonia	2.982	199
Elveția	4.970	332
Uniunea sud-africană	4.970	332

Clasa a treia

Țările al căror comerț este între 500 milioane – 2 miliarde de franci-aur

Brazilia	1.863	124
Chile	3.106	207
Cuba	3.106	207
Finlanda	1.863	124
Ungaria	1.863	124
Portugalia	1.863	124

(1) Pentru țările a căror limbă nu figurează între cele cinci limbi adoptate pentru publicarea *Buletinului internațional al vămirilor*, cifra cotizației anuale se reduce la două cincimi (articolul 10 din Convenția din 5 iulie 1890); numărul de exemplare din *Buletin* se reduce în aceeași proporție.

ORIGINAL
JULIANIDRO
CUM MROVOC

ȚĂRI ADERENTE	Cotizație anuală (în franci-aur).	Numărul de exemplare din <i>Buletin</i> la care țările aderente au dreptul
Cehoslovacia	1.863	124
U.R.S.S.	1.863	124
Uruguay	3.106	207
Venezuela	3.106	207
Iugoslavia	1.863	124

Clasa a patra

Țările al căror comerț este între 100 milioane – 500 milioane de franci-aur

Columbia	2.485	166
Egipt	1.491	100
Ecuador	2.485	166
Estonia	1.491	100
Grecia	1.491	100
Irak	1.491	100
Iran	1.491	100
Japonia	1.491	100
Letonia	1.491	100
Lituania	1.491	100
Mexic	2.485	166
Pakistan	2.485	166
România	1.491	100

Clasa a cincea

Țările al căror comerț este între 50 - 100 milioane de franci-aur.

Bolivia	1.863	124
Bulgaria	1.118	75
Costa-Rica	1.863	124
Haiti	1.863	124
Peru	1.863	124
Siam	1.118	75
Turcia	1.118	75

Clasa a șasea

Țările al căror comerț este mai scăzut de 50 milioane de franci-aur.

Albania	372	25
Austria	621	42
Congo Belgian	372	25
Republica Dominicană	621	42
Honduras	621	42
Luxembourg (marele Ducat al) ...	621	42
Panama	621	42
Paraguay	621	42



PROTOCOL

care modifică Convenția semnată la Bruxelles la 5 iulie 1890, privind înființarea unei Uniuni internaționale pentru publicarea tarifelor vamale și Regulamentul de punere în aplicare a Convenției care instituie un Birou internațional pentru publicarea tarifelor vamale, precum și Procesul-Verbal de semnare.

Semnat la Bruxelles, la 16 decembrie 1949.

Reprezentanții Guvernelor semnatare

Convinși de marea utilitate a lucrărilor Biroului internațional pentru publicarea tarifelor vamale instituit prin Convenția din 5 iulie 1890,

Considerând că resursele prevăzute de numita Convenție sunt insuficiente pentru a permite acestui Birou să îndeplinească în mod corespunzător sarcina care i-a fost încredințată,

Corespunzător autorizați în acest sens, au convenit să aducă Convenției din 5 iulie 1890, privind înființarea unei Uniuni internaționale pentru publicarea tarifelor vamale, Regulamentului de punere în aplicare a Convenției prin care se instituie un Birou internațional pentru publicarea tarifelor vamale, cât și Procesului-Verbal de semnare, următoarele modificări:

Convenția din 5 iulie 1890 privind înființarea unei Uniuni internaționale pentru publicarea tarifelor vamale

Articolele 8 – 10 sunt înlocuite prin articolele următoare:

Art.8. – Bugetul anual al cheltuielilor Biroului internațional este stabilit la valoarea maximă de 500.000 franci-aur.

Art.9 – În vederea stabilirii în mod echitabil a părții de contribuție a statelor contractante, acestea sunt repartizate, în funcție de importanța comerțului lor, în șapte clase, cărora le sunt repartizate un număr de unități, și anume :

Prima clasă - Țările al căror comerț se ridică în mod constant la mai mult de 5 miliarde de franci-aur: 53 unități.

Clasa a 2-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 3 - 5 miliarde de franci-aur: 36,5 unități.

Clasa a 3-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 1,5 - 3 miliarde de franci-aur: 25 unități.

Clasa a 4-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 500 milioane - 1,5 miliarde de franci-aur: 20 unități.

Clasa a 5-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 300 - 500 milioane de franci-aur: 13 unități.

Clasa a 6-a - Țările al căror comerț se ridică în mod constant între 100 - 500 milioane de franci-aur: 8 unități.

Clasa a 7-a - Țările al căror comerț este, în mod constant, mai scăzut de 100 milioane de franci-aur: 3 unități.

UNION INTERNATIONALE
DES
REPUBLICS
ET
DE
CANTONS
SUVERAINS

Art. 10. - Pentru țările a căror limbă nu va fi folosită de Biroul internațional, cifrele de mai sus vor fi corespunzător diminuate cu două cincimi. Ele vor fi deci reduse:

Pentru prima clasă	la 31,8 unități
Pentru clasa a 2-a	la 21,9 unități
Pentru clasa a 3-a	la 15 unități
Pentru clasa a 4-a	la 12 unități
Pentru clasa a 5-a	la 8 unități
Pentru clasa a 6-a	la 5 unități
Pentru clasa a 7-a	la 1 unitate

Regulament pentru punerea în aplicare a Convenției prin care se instituie un Birou internațional pentru publicarea tarifelor vamale

Articolele 7, 8 și 10 se înlocuiesc cu următoarele articole:

Art.7. – Valoarea contribuției proporționale a fiecărui stat îi este dată acestuia în abonamente la *Buletinul Uniunii* calculate la prețul de 100 franci-aur fiecare.

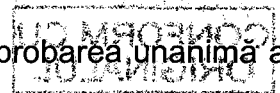
Art.8 – Cheltuielile sunt calculate aproximativ după cum urmează:

A. Cheltuieli cu funcționarii și angajații Biroului internațional, inclusiv un supliment de 15 %	franci-aur	250.000
B. Cheltuieli pentru tipărire și remitere a <i>Buletinului Uniunii</i>	franci-aur ..	180.000
C. Vărsământ la Casa de Pensii în beneficiul personalului	franci-aur .	25.000
D. Locație și întreținere a spațiului alocat Biroului internațional, încălzire, lumină, mobilier, cheltuieli pentru birouri, etc.	franci-aur.....	30.000
E. Cheltuieli neprevăzute	franci-aur	15.000

TOTAL franci.-aur	500.000
-------------------	---------

Art.10. – Șeful Biroului internațional este autorizat, în baza aprobării Ministrului Afacerilor Externe al Belgiei să transfere pe exercițiul în curs sumele nefolosite în exercițiul anterior. Aceste sume vor servi, dacă este cazul, la constituirea unui fond de rezervă destinat să acopere unele cheltuieli neprevăzute. Respectiva rezervă nu va putea, în nici un caz, să depășească 100.000 franci-aur. Surplusul va permite eventual să se scadă prețul abonamentului la *Buletin*, fără creșterea numărului de exemplare garantat de statele contractante; acest excedent va putea servi și pentru a acoperi cheltuielile pe care le-ar putea produce adăugarea unei limbi noi de traducere celor enumerate la primul articol.

Această ultimă măsură nu se va putea realiza decât cu aprobarea unanimă a statelor și coloniilor care fac parte din *Uniune*.



PROCESUL-VERBAL DE SEMNARE⁽¹⁾

Procesul-Verbal de semnare anexat Convenției din 5 iulie 1890 este înlocuit cu textul următor:

Subsemnații delegați, reuniți astăzi în scopul de a introduce modificările necesare Convenției și Regulamentului privind înființarea unei Uniuni internaționale pentru publicarea tarifelor vamale, au schimbat următoarele declarații:

1^o În ceea ce privește clasificarea țărilor *Uniunii* din punct de vedere al părții lor de contribuție la cheltuielile Biroului internațional (art.9, 10 și 11 din Convenție):

Delegații declară că țările aderente sunt repartizate în următoarele clase și vor trebui să participe în funcție de numărul de unități menționate mai jos:

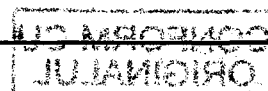
Prima clasă

Germania	53	unități
Statele Unite ale Americii	53	-
Franța	53	-
Marea Britanie	53	-

Clasa a doua

Belgia	36,5	unități
Canada	36,5	-
China	21,9	-
Confederația australiană	36,5	-
India	36,5	-
Italia	36,5	-
Japonia	21,9	-
Pakistan.....	21,9	unități

(1) Listă actualizată la 1 ianuarie 1963.



Tările de Jos.....	21,9 -
Suedia.....	21,9 -
U.R.S.S.....	21,9 -

Clasa a treia

Africa de Sud (Republica).....	25 unități.
Argentina (Republica).....	25 -
Brazilia.....	15 -
Danemarca.....	15 -
Spania.....	25 -
Elveția.....	25 -
Cehoslovacia.....	15 -

Clasa a patra

Austria.....	20 unități
Chile.....	20 -
Columbia.....	20 -
Cuba.....	20 -
Egipt.....	12 -
Finlanda.....	12 -
Grecia.....	12 -
Indonezia.....	12 -
Iran.....	12 -
Mexic.....	20 -
Norvegia.....	12 -
Filipine.....	20 -
Polonia.....	12 -
Portugalia.....	12 -
România.....	12 -
Turcia.....	12 -
Venezuela.....	20 -
Iugoslavia.....	12 -

ORIGINALUL
CONFORM CU

Clasa a cincea

Bolivia.....	13 unități
Bulgaria.....	8 -
Federația Malaeziei.....	8 -
Ungaria.....	8 -
Israel.....	8 -
Maroc.....	8 -
Peru.....	13 -
Thailanda.....	8 -
Tunisia.....	8 -
Uruguay.....	13 -

Clasa a șasea

Congo Belgian.....	5 unități
Irak.....	5 -
Sudan.....	3 -
Vietnam.....	5 -

Clasa a șaptea

Albania.....	1 unitate
Arabia Saudita.....	1 -
Costa-Rica.....	3 unități
Dominicana (Republica).....	3 -
Ecuador.....	3 -
Haiti.....	3 -
Honduras.....	3 -
Islanda.....	1 unitate
Iordania.....	1 unitate
Liban.....	1 -
Libia.....	1 -
Luxemburg (Marele- Ducat de).....	3 unități
Panama.....	3 -
Siria.....	1 unitate

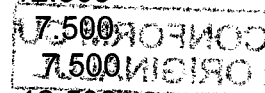
COMFORM CU
ORIGINALUL

Cifra cotizațiilor este stabilită provizoriu în conformitate cu tabelul de mai jos. Aceste cotizații vor fi revizuite atunci când circumstanțele se vor modifica sensibil și în orice caz înainte de 31 martie 1954.

	Sumele de platit (in franci-aur)	Numarul de exemplare din Buletin la care au dreptul țările aderente
Prima clasă		
Germania.....	26.500	265
Statele Unite ale Americii.....	26.500	265
Franta.....	26.500	265
Marea Britanie.....	26.500	265

Clasa a doua		
Belgia.....	18.250	182
Canada.....	18.250	182
China.....	10.950	110
Confederația Australiană.....	18.250	182
India.....	18.250	182
Italia.....	18.250	182
Japonia.....	10.950	110
Pakistan.....	10.950	110
Țările de Jos.....	10.950	110
Suedia.....	10.950	110
U.R.S.S.....	10.950	110

Clasa a treia		
Africa de Sud (Republica).....	12.500	125
Argentina.....	12.500	125
Brazilia.....	7.500	75
Danemarca.....	7.500	75
Spania.....	12.500	125
Elveția.....	12.500	125
Cehoslovacia.....	7.500	75



Sumele
de platit
(in franci-aur)

Numarul de
exemplare din
Buletin la care
au dreptul
țările aderente

Clasa a patra

Austria.....	10.000	100
Chile.....	10.000	100
Columbia.....	10.000	100
Cuba.....	10.000	100
Egipt.....	6.000	60
Finlanda.....	6.000	60
Grecia.....	6.000	60
Indonezia.....	6.000	60
Iran.....	6.000	60
Mexic.....	10.000	100
Norvegia.....	6.000	60
Filipine.....	10.000	100
Polonia.....	6.000	60
Portugalia.....	6.000	60
Romania.....	6.000	60
Turcia.....	6.000	60
Venezuela.....	10.000	100
Iugoslavia.....	6.000	60

Clasa a cincea

Bolivia.....	6.500	65
Bulgaria.....	4.000	40
Federația Malaeziei.....	4.000	40
Ungaria.....	4.000	40
Israel.....	4.000	40
Maroc.....	4.000	40
Peru.....	6.500	65
Thailanda.....	4.000	40
Tunisia.....	4.000	40
Uruguay.....	6.500	65

ORIGINALUL
CONFORM CUI

Sumele de platit (in franci-aur)	Numarul de exemplare din Buletin la care au dreptul țările aderente
--	---

Clasa a șasea

Congo belgian.....	2.500	25
Irak.....	2.500	25
Sudan.....	1.500	15
Vietnam.....	2.500	25

Clasa a șaptea

Albania.....	500	5
Arabia Saudită.....	500	5
Costa-Rica.....	1.500	15
Dominicană (Republica).....	1.500	15
Ecuador.....	1.500	15
Haiti.....	1.500	15
Honduras.....	1.500	15
Islanda.....	500	5
Iordania.....	500	5
Liban.....	500	5
Libia.....	500	5
Luxemburg (Marele Ducat de).....	1.500	15
Panama.....	1.500	15
Siria.....	500	5

2. În ceea ce privește plata cotizațiilor datorate de către părțile contractante:

Delegații declară că aceasta se va efectua la Bruxelles în cursul primului trimestru al fiecărui exercițiu și în monede care au curs legal în Belgia.

Dacă, în ciuda apelurilor repetate pe care Guvernul Belgiei i le adresează, una dintre părțile contractante întârzie cu plata a mai mult de două cotizații, Biroul Internațional al Tarifelor Vamale va avea dreptul să suspende temporar expedierea publicațiilor către respectiva Parte contractantă.

Prezentul protocol va rămâne deschis pentru semnare la Ministerul Afacerilor Externe al Belgiei până la 31 martie 1950 inclusiv.
De la aceasta dată, prezentul Protocol va fi depus la arhivele Guvernului belgian.

Prezentul Protocol va intra în vigoare între Statele care au semnat, notificat aderarea lor sau care au trimis ratificarea lor în momentul în care totalitatea

cotizațiilor anuale ce trebuie vărsate de către aceste Guverne Biroului Internațional al Tarifelor Vamale va depăși jumătate din cheltuielile autorizate ale Biroului așa cum sunt stabilite prin prezentul Protocol.

Ulterior intrării în vigoare a acestui Protocol, Statele care n-au semnat prezentul Protocol sau care l-au semnat cu rezerve, sunt primite să adere la acest Protocol la cererea lor. Această aderare va fi notificată pe cale diplomatică Guvernului belgian și, de către acesta, fiecăruia dintre guvernele celorlalte State contractante; aceasta va produce efecte la 30 de zile după trimiterea notificării făcută de Guverul belgian.

Semnat la Bruxelles, într-un singur exemplar, la 16 decembrie 1949.

CONFORM CU
ORIGINALUL

**INTERNATIONAL UNION
FOR THE PUBLICATION
OF CUSTOMS TARIFFS**

US PROFORMA
ORIGINAL

CONVENTION OF JULY 5, 1890

CONCERNING THE CREATION OF AN INTERNATIONAL UNION FOR THE PUBLICATION OF CUSTOMS TARIFFS

The undersigned, being duly authorized, have, subject to approbation, laid down the following Convention :

Art. 1. — Between the above-named countries (1) and such other countries as shall, in the future, become parties to the present Convention, is formed an Association under the style of *International Union for the publication of Customs Tariffs*.

Art. 2. — The object for which the *Union* has been formed is to publish, on joint account, and to make known, as promptly and as accurately as possible, the Customs tariffs of the various Countries of the Globe and any amendments made thereto in the future.

Art. 3. — For that purpose, there shall be created at Brussels an International Bureau charged with the translation and publication of said tariffs together with any legislative or administrative provisions amending the same.

Art. 4. — The above publication will be issued in the form of a journal entitled *The International Customs Journal*, published by the International Customs Tariffs Bureau.

For that purpose, the commercial languages mostly in use shall be adopted.

Art. 5. — The staff of the International Bureau shall be appointed by the Ministry for Foreign Affairs of Belgium, who will advance the necessary funds and otherwise ensure the proper working of the institution.

Art. 6. — All correspondence addressed by the International Bureau to the adhering Governments shall be in the French language.

Art. 7. — Each year, a report of the work and financial management of the International Bureau shall be forwarded to the adhering Governments.

Art. 8. — The annual budget of expenditure of the International Bureau is fixed at the maximum figure of 125,000 francs.

(1) See the following Lists.

Moreover, a capital sum of 50,000 francs shall be placed the first year at the disposal of the Minister for Foreign Affairs of Belgium, towards the expenses of installation of the Bureau.

Should any States and Colonies hereafter avail themselves of the option to adhere provided for in Article 14, they will have to pay their share of said sum of 50,000 francs according to the proportion fixed by Article 9.

States and Colonies withdrawing from the *Union* on the expiration of the first seven years shall forfeit their right of joint ownership to the assets.

In case of liquidation, the joint assets shall be divided between the States and Colonies of the *Union*, according to the proportions fixed by Article 9.

Art. 9. — With the view of fairly assessing the contributive share of the contracting States, these will be divided according to the volume of their respective trade, into six Classes each contributing in the proportion of a certain number of units, namely :

1st class. — Countries whose trade regularly amounts to more than 4,000 million francs : 55 units.

2nd class. — Countries whose trade regularly amounts to from 2,000 to 4,000 million francs : 40 units.

3rd class. — Countries whose trade regularly amounts to from 500 million to 2,000 million francs : 25 units.

4th class. — Countries whose trade regularly amounts to from 100 to 500 million francs : 20 units.

5th class. — Countries whose trade regularly amounts to from 50 to 100 million francs : 15 units.

6th class. — Countries whose trade regularly amounts to less than 50 million francs : 5 units.

Art. 10. — In regard to countries whose language will not be used by the International Bureau the foregoing figures will respectively be reduced by two-fifths, so that they will stand namely :

For the 1st class	at 33 units.
— 2nd —	at 24 —
— 3rd —	at 15 —
— 4th —	at 12 —
— 5th —	at 9 —
— 6th —	at 3 —

Art. 11. — The aggregate yearly expenditure, when divided by the total amount of units allotted to the different contracting States in accordance with the foregoing provisions, will give as quotient the unit of expenditure. The latter shall be multiplied by the number of units allotted to each State in order to ascertain its quota of the expenses of the International Bureau.

Art. 12. — In order to enable the Bureau to publish the *International Customs Journal* as accurately as possible, the contracting States shall send direct, and without delay, two copies :

A. Of their Customs laws and tariffs, carefully revised up to date;

B. Of all dispositions which, in the future, may modify the said laws and tariffs;

C. Of all circulars and instructions, which can be rendered public, issued by the aforesaid Governments to their Customs authorities in reference to the application of the tariffs and the classification of goods.

D. Of their Commercial Treaties, International Conventions and home laws directly relating to the Customs tariffs in force.

Art. 13. — Regulations for the implementing of the present Convention, having the same force and effect as the latter, will determine the mode of publication of the *Journal of the Union* and all matters connected with the budget of the International Bureau and its internal organization.

Art. 14. — States and colonies which have not taken part in the present Convention will be authorized to become parties thereto hereafter.

The accession shall be notified in writing to the Belgian Government who will communicate it to all the other contracting Governments. The accession will « ipso facto » involve compliance with all the terms and conditions of the present Convention and admission to all the advantages stipulated therein.

Art. 15. — The present Convention shall commence to have effect on the 1st April, 1891 and remain in operation during seven years.

If, twelve months prior to the expiration of the first seven years, the present Convention should not have been denounced, the *Union* shall subsist for a further term of seven years and so on, for periods of seven years.

The denunciation shall be addressed to the Belgian Government. It will only have effect as regards the country notifying the same, the Convention remaining operative as to the other countries of the *Union*.

The Governments may at any time, by mutual agreement, insert in the present Convention such amendments as may be deemed expedient or necessary.

In witness whereof, the undersigned have signed the present Convention and affixed their seals thereto.

Made at Brussels on the 5th July, one thousand eight hundred and ninety.

U.S. MAJOR WOOD
JULIAN GIBRO

**Regulations for the implementing of the Convention instituting
an International Bureau for the publication of Customs Tariffs**
(Article 13 of the Convention.)

Art. 1. — The *International Customs Journal* shall be published in five languages, namely : English, French, German, Italian and Spanish.

Art. 2. — It will be optional for each State party to the *Union* to translate and publish, at its own expense, all or part of the *Journal* in such language as may be deemed useful provided, however, that it not be one of the languages adopted by the International Bureau.

Each State of the *Union* shall further be entitled to quote mere extracts from tariffs or, exceptionally, portions of the *Journal*, either in some local official publication or in parliamentary papers, it being fully agreed that each State shall continue to be at liberty to publish in the language of the country or by way of translation, all customs tariffs provided that the text so issued is not a reprint of the International Bureau's work.

Art. 3. — The International Bureau undertakes to employ the greatest care in the translation of the customs laws, but it is understood that the Governments concerned do not assume any responsibility as to the accuracy of these translations and that in the case of dispute the original text shall be their only guide.

A notice to that effect shall be printed in bold type at the foot of the first page of every number of the *Journal*.

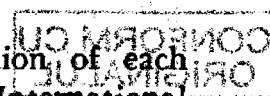
Art. 4. — The form of the *Journal* will be determined by the Bureau.

Art. 5. — Each Government shall notify in which of the languages adopted by the International Bureau they desire to receive those copies of the *Journal* which represent their share of the expenditure of the institution.

Any Government will be entitled to take a certain number of copies in one language and the remainder in other languages.

Art. 6. — The International Bureau can only furnish the *Customs Journal* to the Governments of the different countries adhering to the *Union*.

Art. 7. — The amount of the proportional contribution of each State will be returned in the form of subscriptions to the International *Journal* calculated at the rate of 15 francs each.



Art. 8. — The expenses are estimated approximately as follows :

A. Salaries of the functionaries and employees of the International Bureau (including an additional 15 %)fr.	75,000
B. Costs of printing and distributing the Customs Journal.	30,000
C. Rental and repair of the premises occupied by the International Bureau, fuel, light, supplies, office expenses, etc.	20,000
	<hr/>
Total . . .fr.	125,000

Art. 9. — The Minister for Foreign Affairs of Belgium is charged with the adoption of the necessary measures for the organization and operation of the International Bureau within the limits laid down by the Convention and present Regulations.

Art. 10. — The head of the International Bureau is authorized, subject to the approbation of the Minister for Foreign Affairs of Belgium, to carry over to the current year unemployed sums of the previous year. These sums will so far as they extend be allocated to the formation of a reserve fund intended to provide for contingent expenses, but said reserve fund shall, in no case, exceed 25,000 francs. The surplus will, if so deemed fit, enable the price of the subscription to the *Journal* to be reduced but it shall not be used to increase the number of copies guaranteed by the contracting States; such surplus may also go towards payment of the expenses involved by the translation into another language than those enumerated in Article 1.

This last-mentioned measure may only be carried out subject to the joint assent of the States and Colonies parties to the *Union*.

Made in Brussels on the 5th July, one thousand eight hundred and ninety, to be annexed to the Convention of even date.



Memorandum of Signature

The undersigned delegates this day assembled for the purpose of proceeding with the signature of the Convention and Regulations concerning the institution of an International Union for the publication of Customs Tariffs, have exchanged the following declarations :

1. Regarding the classification of the countries of the Union in respect to the quota of expenses of the International Bureau (Articles 9, 10 and 11 of the Convention) :

The delegates declare that during the whole duration of the Convention, the adhering countries shall be divided into the following classes and shall respectively be bound to contribute in the proportion of the number of units hereinafter set forth.

The amounts of the contributions appearing in the expenditure allotment table settled on the 26th February, 1890, are shown below merely for the sake of information, inasmuch as the actual quota of each State can only be reliably ascertained after all the adhesions have become final. It is understood, however, that under no circumstances can such amounts as aforesaid be increased during the duration of the Convention.

2. Regarding the payment of the contributions to become due by the Contracting Parties :

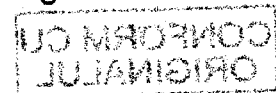
The delegates declare that the same shall be paid in Brussels *during the first quarter of each financial year and in money of legal tender in Belgium.*

3. Regarding the date of operation of the Convention, fixed for the 1st April, 1891 :

The delegates declare that it shall, if possible, be preceded by a notification of final adhesion on the part of the Governments concerned; that this formality is not, however, to be indispensable and that all such signatories of the present Convention as shall not, on or before the 1st April, 1891, have expressly notified their intention to withdraw therefrom shall be maintained on the list of adhering countries.

In witness whereof, the respective delegates have signed the present memorandum.

Made at Brussels, on the 5th July, one thousand eight hundred and ninety.



International Union for the publication of Customs Tariffs

Instituted by the Convention of 5th July, 1890

ADHERING COUNTRIES	Yearly contribution (in gold francs). (1).	Number of copies of the <i>Journal</i> to which the adhering countries are entitled (1).
First class.		
<i>Countries whose trade exceeds 4,000 million gold francs.</i>		
Belgium	6,833	456
Canada	6,833	456
China	4,100	274
Denmark	4,100	274
France	6,833	456
Germany	6,833	456
Great Britain	6,833	456
Italy	6,833	456
Netherlands	4,100	274
Sweden	4,100	274
United States of America	6,833	456
Second class.		
<i>Countries whose trade is from 2,000 to 4,000 million gold francs.</i>		
Argentine Republic	4,970	332
Australia (Commonwealth of)	4,970	332
India	4,970	332
Norway	2,982	199
Poland	2,982	199
South Africa (Union of)	4,970	332
Spain	4,970	332
Switzerland	4,970	332
Third class.		
<i>Countries whose trade is from 500 to 2,000 million gold francs.</i>		
Brazil	1,863	124
Chile	3,106	207
Cuba	3,106	207
Czechoslovakia	1,863	124
Finland	1,863	124
Hungary	1,863	124

(1) In regard to countries whose language is not one of the five languages adopted for the publication of the *International Customs Journal*, the amount of the annual contribution is reduced by two-fifths (Article 10 of the Convention of 5th July, 1890); the number of copies of the *Journal* is reduced in the same proportion.



ADHERING COUNTRIES	Yearly contribution (in gold francs).	Number of copies of the <i>Journal</i> to which the adhering countries are entitled.
Portugal	1,863	124
Uruguay	3,106	207
U. S. S. R.	1,863	124
Venezuela	3,106	207
Yugoslavia	1,863	124

Fourth class.

Countries whose trade is from 100 to 500 million gold francs.

Colombia	2,485	166
Ecuador	2,485	166
Egypt	1,491	100
Estonia	1,491	100
Greece	1,491	100
Iran	1,491	100
Iraq	1,491	100
Japan	1,491	100
Latvia	1,491	100
Lithuania	1,491	100
Mexico	2,485	166
Pakistan	2,485	166
Roumania	1,491	100

Fifth class.

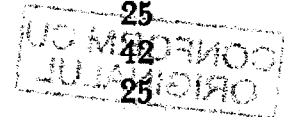
Countries whose trade is from 50 to 100 million gold francs.

Bolivia	1,863	124
Bulgaria	1,118	75
Costa-Rica	1,863	124
Haïti	1,863	124
Peru	1,863	124
Siam	1,118	75
Turkey	1,118	75

Sixth class.

Countries whose trade is below 50 million gold francs.

Albania	372	25
Austria	621	42
Belgian Congo	372	25
Dominican Republic	621	42
Honduras	621	42
Luxembourg (Grand Duchy of)	621	42
Panama	621	42
Paraguay	621	42



PROTOCOL

modifying the Convention of July 5, 1890, concerning the creation of an International Union for the publication of Customs Tariffs as well as the Regulations for the Implementing of the Convention instituting an International Bureau for the publication of Customs Tariffs, and the memorandum of signature.

Signed at Brussels on the 16th December, 1949.

The Representatives of the signatory Governments :

Convinced of the importance of the work of the International Bureau for the publication of Customs Tariffs instituted by the Convention of July 5, 1890,

Considering that the funds authorized by the said Convention are not sufficient to enable the Bureau to carry out its task adequately,

Duly authorized, hereby agree to make the following modifications to the Convention of July 5, 1890, concerning the creation of an International Union for the publication of Customs Tariffs and to the Regulations for the implementing of the Convention instituting an International Bureau for the publication of Customs Tariffs as well as to the memorandum of signature :

Convention of July 5, 1890, concerning the creation of an International Union for the publication of Customs Tariffs.

Articles 8 to 10 are replaced by the following articles :

Art. 8. — The annual budget of expenditure of the International Bureau is fixed at the maximum figure of 500,000 gold francs.

Art. 9. — With the view of fairly assessing the contributive share of the contracting States, these will be divided according to the amount of their respective trade, into seven classes each contributing in the proportion of a certain number of units, namely :

1st class. — Countries whose trade regularly amounts to more than 5,000 million gold francs : 53 units.

2nd class. — Countries whose trade regularly amounts to from 3,000 to 5,000 million gold francs : 36.5 units.

3rd class. — Countries whose trade regularly amounts to from 1,500 to 3,000 million gold francs : 25 units.

4th class. — Countries whose trade regularly amounts to from 500 to 1,500 million gold francs : 20 units.



5th class. — Countries whose trade regularly amounts to from 300 to 500 million gold francs : 13 units.

6th class. — Countries whose trade regularly amounts to from 100 to 300 million gold francs : 8 units.

7th class. — Countries whose trade regularly amounts to less than 100 million gold francs : 3 units.

Art. 10. — In regard to countries whose language will not be used by the International Bureau the foregoing figures will respectively be reduced by two-fifths, so that they will stand namely :

For the 1st class	at 31.8 units.
— 2nd —	at 21 —
— 3rd —	at 15 —
— 4th —	at 12 —
— 5th —	at 8 —
— 6th —	at 5 —
— 7th —	at 1 unit.

Regulations for the Implementing of the Convention instituting an International Bureau for the publication of Customs Tariffs.

Articles 7, 8 and 10 are replaced by the following articles :

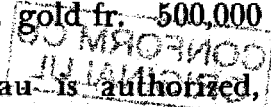
Art. 7. — The amount of the proportional contribution of each State will be returned in the form of subscriptions to the International Journal calculated at the rate of 100 gold francs each.

Art. 8. — The expenses are estimated approximately as follows :

<i>A.</i> Salaries of the functionaries and employees of the International Bureau (including an additional 15 %) . . .	gold fr. 250,000
<i>B.</i> Costs of printing and distributing the <i>Customs Journal</i>	gold fr. 180,000
<i>C.</i> Provision for Staff Provident Fund	gold fr. 25,000
<i>D.</i> Rental and repair of the premises occupied by the International Bureau, fuel, light, supplies, office expenses, etc.	gold fr. 30,000
<i>E.</i> Contingency Fund	gold fr. 15,000

Total . . . gold fr. 500,000

Art. 10. — The head of the International Bureau is authorized, subject to the approbation of the Minister for Foreign Affairs of Belgium, to carry over to the current year unemployed sums of the previous year. These sums will so far as they extend be allocated to the formation



of a reserve fund intended to provide for contingent expenses, but said reserve fund shall, in no case exceed 100,000 gold francs. The surplus will, if so deemed fit, enable the price of the subscription to the *Journal* to be reduced but it shall not be used to increase the number of copies guaranteed by the contracting States; such surplus may also go towards payment of the expenses involved by the translation into another language than those enumerated in Article 1.

This last-mentioned measure may only be carried out subject to the joint assent of the States and Colonies parties to the *Union*.

MEMORANDUM OF SIGNATURE ⁽¹⁾

The memorandum of Signature annexed to the Convention of July 5, 1890, is replaced by the following:

The undersigned delegates this day assembled for the purpose of modifying the Convention and Regulations concerning the International Union for the publication of Customs Tariffs, have exchanged the following declarations:

1. Regarding the classification of the countries of the *Union* in respect to the quota of expenses of the International Bureau (Articles 9, 10 and 11 of the Convention):

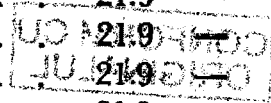
The delegates declare that the adhering countries are divided into the following classes and shall respectively be bound to contribute in the proportion of the number of units hereinafter set forth.

First class.

France	53	units.
Germany	53	—
Great Britain	53	—
United States of America	53	—

Second class.

Australia (Commonwealth of)	36.5	units.
Belgium	36.5	—
Canada	36.5	—
China	21.9	—
India	36.5	—
Italy	36.5	—
Japan	21.9	—
Netherlands	21.9	—
Pakistan	21.9	—
Sweden	21.9	—
U. S. S. R.	21.9	—



(1) Up-to-date as at January 1, 1963.

Third class.

Argentine Republic	25	units.
Brazil	15	—
Czechoslovakia	15	—
Denmark	15	—
South Africa (Republic of)	25	—
Spain	25	—
Switzerland	25	—

Fourth class.

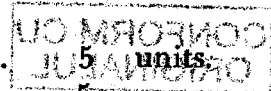
Austria	20	units.
Chile	20	—
Colombia	20	—
Cuba	20	—
Egypt	12	—
Finland	12	—
Greece	12	—
Indonesia	12	—
Iran	12	—
Mexico	20	—
Norway	12	—
Philippines	20	—
Poland	12	—
Portugal	12	—
Roumania	12	—
Turkey	12	—
Venezuela	20	—
Yugoslavia	12	—

Fifth class.

Bolivia	13	units.
Bulgaria	8	—
Hungary	8	—
Israel	8	—
Malaya (Federation of)	8	—
Morocco	8	—
Peru	13	—
Thailand	8	—
Tunisia	8	—
Uruguay	13	—

Sixth class.

Belgian Congo	5	units.
Irak	5	—
Sudan	3	—
Vietnam	5	—

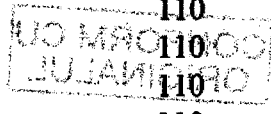


Seventh class.

Albania	1	unit.
Costa-Rica	3	units.
Dominican Republic	3	—
Ecuador	3	—
Haïti	3	—
Honduras	3	—
Iceland	1	unit.
Jordan	1	—
Lebanon	1	—
Libya	1	—
Luxembourg (Grand Duchy of)	3	units.
Panama	3	—
Paraguay	3	—
Saudi Arabia	1	unit.
Syria	1	—

The amounts of the contributions are established provisionally according to the following table. These contributions shall be revised when circumstances change to an appreciable extent and in any event before 31st March 1954.

	Yearly contribution (in gold francs).	Number of copies of the <i>Journal</i> to which the adhering countries are entitled.
First class.		
France	26,500	265
Germany	26,500	265
Great Britain	26,500	265
United States of America	26,500	265
Second class.		
Australia (Commonwealth of)	18,250	182
Belgium	18,250	182
Canada	18,250	182
China	10,950	110
India	18,250	182
Italy	18,250	182
Japan	10,950	110
Netherlands	10,950	110
Pakistan	10,950	110
Sweden	10,950	110
U. S. S. R.	10,950	110



	Yearly contribution (in gold francs).	Number of copies of the <i>Journal</i> to which the adhering countries are entitled.
Third class.		
Argentine Republic	12,500	125
Brazil	7,500	75
Czechoslovakia	7,500	75
Denmark	7,500	75
South Africa (Republic of)	12,500	125
Spain	12,500	125
Switzerland	12,500	125
Fourth class.		
Austria	10,000	100
Chile	10,000	100
Colombia	10,000	100
Cuba	10,000	100
Egypt	6,000	60
Finland	6,000	60
Greece	6,000	60
Indonesia	6,000	60
Iran	6,000	60
Mexico	10,000	100
Norway	6,000	60
Philippines	10,000	100
Poland	6,000	60
Portugal	6,000	60
Roumania	6,000	60
Turkey	6,000	60
Venezuela	10,000	100
Yugoslavia	6,000	60
Fifth class.		
Bolivia	6,500	65
Bulgaria	4,000	40
Hungary	4,000	40
Israel	4,000	40
Malaya (Federation of)	4,000	40
Morocco	4,000	40
Peru	6,500	65
Thailand	4,000	40
Tunisia	4,000	40
Uruguay	6,500	65



	Yearly contribution (in gold francs).	Number of copies of the <i>Journal</i> to which the adhering countries are entitled.
Sixth class.		
Belgian Congo	2,500	25
Iraq	2,500	25
Sudan	1,500	15
Vietnam	2,500	25
Seventh class.		
Albania	500	5
Costa-Rica	1,500	15
Dominican Republic	1,500	15
Ecuador	1,500	15
Haïti	1,500	15
Honduras	1,500	15
Iceland	500	5
Jordan	500	5
Lebanon	500	5
Libya	500	5
Luxembourg (Grand Duchy of)	1,500	15
Panama	1,500	15
Saudi Arabia	500	5
Syria	500	5

2. Regarding the payment of the contributions to become due by the Contracting Parties :

The delegates declare that the same shall be paid in Brussels during the first quarter of each financial year and in money of legal tender in Belgium.

Should any of the Contracting Parties leave outstanding more than two yearly contributions, in spite of the reminders addressed to such Party by the Belgium Government, it will be the right of the International Customs Tariffs Bureau to temporarily discontinue the despatch of its publications to the said Contracting Party.

The present Protocol shall remain open for signature at the Ministry for Foreign Affairs of Belgium until 31st March, 1950, inclusive.

As from that date, the present Protocol shall be deposited in the archives of the Belgian Government.

The present Protocol shall become effective between the States which have signed, notified their acceptance or sent in their ratifications, at such date as the aggregate of their annual contributions to the International Customs Tariff Bureau shall exceed one half of the authorized budget of expenditure of the said Bureau, as specified in the present Protocol.

After the present Protocol has come into effect the States which have not signed the present Protocol or who have signed it with a reservation as to acceptance, may adhere to it upon request. These adhesions shall be notified through diplomatic channels to the Belgian Government, which in turn, shall notify the Governments of each of the other Contracting States; these adhesions shall take effect thirty days after the dispatch of the notifications by the Belgian Government.

Done at Brussels, in single copy, on the 16th of December, 1949.

